

E12 - If Possible, I'd Like to Get It

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Chloe

Regarding the request for capturing a thunder dragon, that's been retracted.

[00:06] Chloe

He said that chicken is actually "much tastier,"

[00:09] Chloe

and that he'll never forget about you until he forgets...

[00:16] Arnold

So that's the message from Thousand Tricks?

[00:20] Arnold

Will his mockery never end?!

[00:22] Eigh

Arnold, please calm down!

[00:24] Eigh

This is playing right into his hands.

[00:26] Arnold

Yeah.

[00:27] Arnold

A silly provocation.

[00:29] Arnold

Anything else?

[00:30] Chloe

Well, um...

[00:32] Arnold

What?

[00:32] Chloe

Regarding his impression of you, Arnold...

[00:35] Chloe

I'm so sorry! It's nothing!

[00:37] Juster

What?!

[00:38] Arnold

Say it.

[00:40] Chloe

H-He said you like... big boobs...

[00:42] Arnold

Am I hearing this right?

[00:44] Arnold

Say it again.

[00:46] Chloe

"Arnold Hail is a level 7 big boob lover!"

[00:55] Woman

What?

[00:56] Per1

Did you hear that?

[00:57] Per2

So he's just a perv?

[00:58] Per3

Well, he looks the part.

[01:01] Narrator

*We are now in the golden
age of big boob lovers!*

[01:05] Narrator

*Among the countless big boob lovers
in the capital of Zebrudia,*

[01:09] Narrator

*there is one big boob lover who
stands out amongst all others!*

[01:13] Narrator

*His name is the Dragon Slayer
Crashing Thunder Arnold Hail!*

[01:17] Narrator

*Everyone's talking smack
about the Falling Fog now!*

[01:19] Narrator

*Will the time when they can
restore their honor ever come?*

[01:58] Ark

This way, Lady Éclair.

[01:59] Ecl

Wow, so this is your clan house, Ark?

[02:03] Ecl

I suppose it's somewhat spacious.

[02:04] Arc

Well, no. I don't own this place.

SIGN Episode 12

SIGN If Possible, I'd Like to Get It

[02:06] Krai

"If Possible, I'd Like to Get It."

SIGN Let This Grieving Soul Retire

[02:41] Eigh

Thousand Tricks is impossible to read.

[02:45] Eigh

Once that gravity magic wore off,

[02:47] Eigh

we were essentially unscathed.

[02:49] Arnold

He continues to provoke and incite us.

[02:52] Arnold

And to top it off, he wants us to fight
against his clan's strongest parties?

[02:58] Arnold

What the hell is his objective?!

[03:00] Eigh

I don't know.

[03:01] Eigh

I've never met a hunter like that before.

[03:03] Juster

I'm back.

[03:05] Eigh

Oh. Welcome back.

[03:07] Eigh

So, how'd it go?

[03:08] Juster

Well...

[03:09] (Flashback) Sven

Huh?

[03:11] (Flashback) Sven

We don't get into meaningless fights.

[03:13] (Flashback) Juster

What?!

SIGN Obsidian Cross

[03:14] (Flashback) Sven

I'm guessing Krai tricked you into this?

[03:17] (Flashback) Sven

Here.

[03:18] (Flashback) Sven

I'll buy you a drink.

[03:22] (Flashback) Kris

Are you kidding me, honestly?

SIGN Starlight

[03:24] (Flashback) Kris

Why would we ever fight for the sake
of some weakling human? Honestly!

[03:29] (Flashback) Juster

Um...

[03:31] (Flashback) Lapis

We do not serve that man.

[03:35] (Flashback) Lapis

We will not be a stepping stone.

[03:37] (Flashback) Isabella

Huh? What are you talking about?

[03:40] (Flashback) Juster

Isn't it obvious?

SIGN Ark Brave

[03:41] (Flashback) Isabelle

Are you stupid?

[03:41] (Flashback) Yuu

You shouldn't take his words at face value.

[03:45] (Flashback) Isabella

Are you dumb?

[03:47] Juster

I got basically the same
answer from each of them.

[03:51] Arnold

What the hell is wrong with him?

[03:53] Arnold

He's their clan master,

[03:56] Arnold

and *that's* how they see him?

[03:58] Eigh

Arnold, let's take a step back for now.

[04:01] Arnold

What?

[04:02] Eigh

Seems there's a big auction
coming up soon.

[04:05] Eigh

We could get our hands on some new gear

[04:07] Eigh

and maybe even sell that thing we have,

[04:09] Eigh

the one they refused to appraise
back in the Land of Fog...

[04:11] Arnold

You mean that strange relic?

[04:13] Arnold

Well, maybe we can at least
get some drinking money out of it.

[04:17] Arnold(M)

Thousand Tricks...

[04:19] Arnold(M)

Just this once, I'll leave it be.

[04:21] Arnold(M)

Just this once!

[04:25] Matthis

This relic... Miss, did you find it?

[04:29] Tino

Yes!

[04:30] Tino

Master told me there was one over
at the Alleyne Pillars Ruins.

[04:34] Matthis

Huh?

[04:35] Matthis

That's a level 1 vault, you know.

[04:38] Matthis

Those rarely have any relics.

[04:40] Krai

Well, Tino did try her best.

[04:43] Matthis

Unfortunately, this is an extraneous relic.

[04:46] Matthis

A different type than the ones
usually found in vaults.

[04:49] Matthis

It's probably something from a highly
advanced magic civilization.

[04:54] Krai

So, what's it do?

[04:55] Matthis

You fool!

[04:57] Matthis

If one could tell without activating it,
appraisers would be doomed!

[05:01] Matthis

Sorry, Miss, but I'm going
to have to keep this for now.

[05:04] Matthis

With the auction coming up, I'm
drowning in appraisal requests.

[05:09] Tino

Thank you.

[05:11] Krai

So, can I finally see 'em?

[05:14] Krai

The relics that will go up for
auction are in the back, right?

[05:17] Matthis

You brat...

[05:19] Matthis

So that's why you're here.

[05:21] Krai

My admission ticket.

[05:22] Tino

Huh?

[05:23] Matthis

I don't have time for this!

[05:25] Matthis

Have a quick look and get outta here!

[05:28] Krai

I got it.

[05:29] Krai

Why don't you just chat with Tino?

[05:32] Matthis

Sheesh.

[05:34] Matthis

Miss, are the hunts going well?

[05:36] Tino

Yes, they're going well.

[05:38] Matthis

I'm glad to hear it.

[05:40] Matthis

Looking at you reminds me
of my own granddaughter.

[05:44] Matthis

Always remember to take
good care of your health.

[05:48] Tino

Yes, sir!

[05:49] Matthis

Steps is a big clan.

[05:51] Matthis

If anything goes wrong,
ask your clanmates for help.

[05:54] Matthis

And Krai... Well, depending on
the situation, he may be useful.

[05:58] Matthis

Say what you will, but he's raised

[06:00] Matthis

his level more than anyone
else in the last few years.

[06:03] Tino

Yes!

[06:04] Tino

Master is an amazing person.

[06:07] Tino

He's strict, but he's amazing.

[06:10] Tino

He's got a lot of debt, but he's amazing.

[06:14] Tino

Compared to him, I'm really nothing at all.

[06:18] Matthis

Good grief...

[06:19] Matthis

Hey, boy!

[06:21] Matthis

What the hell are you teaching this girl?!

[06:23] Matthis

Hey. Hey!

[06:25] Matthis

Are you listening?!

[06:26] Krai(M)

A mask?

[06:27] Krai(M)

Could it possibly be...

[06:28] Krai(M)

A Reversible Face?

[06:30] Krai(M)

The design does look a little different,

[06:33] Krai(M)

but this has to be one.

[06:35] Krai(M)

I used to love using these.

[06:37] Krai(M)

*Just put it on, and you've
got a different face!*

[06:41] (Flashback) Liz

It's creepy!

[06:42] Krai(M)

Liz broke the previous one...

[06:46] Krai(M)

*But if I had this, I could freely walk
outside without bodyguards again.*

[06:50] Krai(M)

I won't be bothered by Arnold.

[06:53] Krai(M)

*I could go to all the
dessert shops that I want!*

[06:55] Krai(M)

I want this.

[06:57] Krai(M)

I want it so much!

[06:58] Matthis

Hey. Hey!

[07:00] Matthis

You're still not done, boy?

[07:02] Matthis

I've got work to do.

[07:04] Krai

I'd like to talk to this item's owner
and negotiate with them directly.

[07:08] Krai

Will you contact them for me?

[07:09] Matthis

What?!

[07:11] Matthis

It's not appraised yet...

[07:14] Tino

That's creepy.

[07:18] Tino

Master, what are you going
to do about the money?

[07:23] Krai

I finally found it.

[07:25] Krai

I can't let that relic slip away from me.

[07:28] Krai

I'm sure I can get it cheaper
than at the auction.

[07:31] Krai(M)

*A relic like that could be
used for criminal purposes,*

[07:34] Krai(M)

so they don't often appear in stores.

[07:37] Krai(M)

This is a once-in-a-lifetime chance.

[07:39] Krai(M)

I'm so lucky!

[07:41] Tino

Sitri said that she has so many expenses
from her research these days

[07:46] Tino

that she hardly has any money on hand.

[07:49] Krai

Really?

[07:50] Tino

Yes.

[07:50] Tino

And she's given the valuable magic-recovery
potions she had mass-produced to the mages.

[07:57] Kris

Urgh... honestly.

[07:58] Sitri

Here.

[08:00] Sitri

One more to reinvigorate your tired body.

[08:04] Krai(M)

*They must have been the ones
she used for recharging the relics.*

[08:08] Krai

W-Well, I'm sure it'll be fine.

[08:11] Krai

It'll work out. It's gotta work out.

[08:13] Krai

Yes, yes!

[08:14] Tino

If that armband we handed in to be
appraised turns out to be highly valuable,

[08:19] Tino

that would solve your money problems.

[08:21] Krai

Well, that's true.

[08:23] Krai(M)

*But if the relic is that rare,
I'd rather keep it for myself.*

[08:29] Krai(M)

On the other hand...

[08:30] Liz

Cough it up!

[08:31] Krai(M)

If I ask Liz, she'll collect money by force.

[08:37] Krai(M)

*It would be great to have another
option besides Sitri for a quick loan.*

[08:42] Krai(M)

Huh?

[08:46] Tino

An aristocrat's crest?

[08:48] Tino

That's the House of the Earl
of Gladis, right?

[08:50] Tino

He famously hates the hunters,

[08:53] Tino

so I wonder what he's doing here at Steps?

[08:53] Arc

Lady Éclair.

[08:55] Arc

I apologize for being unable to entertain you properly.

[08:58] Éclair

Do not worry.

[09:00] Éclair

I simply wished to see where you usually spend your days.

[09:05] Éclair

I dislike the vulgarity of most hunters, but you're different.

[09:09] Éclair

You're much more refined.

[09:11] Éclair

I look forward to studying the blade with you again.

[09:15] Arc

Certainly. It would be my honor.

[09:18] Éclair

Hmm?

[09:19] Éclair

The hell are you looking at?

[09:21] Éclair

Get lost.

[09:23] Tino

Y-You think you can talk to Master like th—

[09:26] Arc

Hello, Krai.

[09:28] Arc

Allow me to introduce the daughter of the Earl of Gladis, Lady Éclair.

[09:32] Arc

This is our clan master, Krai Andrey.

[09:38] Krai

A pleasure.

[09:40] Éclair

So you're Thousand Tricks?

[09:43] Éclair

I've heard much about you from my father.

[09:48] Éclair

You appear to be as exceptionally weak as I've been told.

[09:51] Éclair

I find it completely unbelievable that someone like you

[09:54] Éclair

could have a higher level than Ark Rodin.

[09:58] Éclair

The Explorers' Association
must truly have fallen.

[10:01] Éclair

Perhaps you bought your level with coin?

[10:03] Éclair

Your poor upbringing is clearly apparent, you
ill-mannered lout. Have some sense of shame!

[10:12] Éclair

You... Why do you remain silent,
even after I've berated you so?

[10:16] Éclair

Have you no pride?!

[10:18] Krai

I *wasn't* raised well, and I *am* ill-mannered,

[10:21] Krai

so I try to keep my mouth
shut as much as possible.

[10:23] Éclair

Huh?

[10:25] Éclair

Oh, uh... Huh... I see.

[10:27] Éclair

Th-That's a good way to be.

[10:30] Butler

My lady, it is time to go.

[10:33] Éclair

O-Oh. Yes, I see.

[10:36] Éclair

Well then, Ark.

[10:38] Éclair

Let us meet again!

[10:40] Arc

Indeed.

[10:43] Arc

I'm sorry to have sprung that on you.

[10:45] Arc

She wanted to bring me back by
carriage, and I couldn't refuse.

[10:48] Krai

That doesn't matter at all.

[10:51] Krai

You returned at the perfect time.

[10:53] Krai

Ark... do you have any money?

[10:55] Arc

Not for you.

[10:57] Arc

Let me guess: you laid eyes on a new relic?

[11:01] Arc

It's almost auction season, after all.

[11:03] Krai

This is different, Ark!

[11:05] Krai

It's a dangerous relic.

[11:07] Krai

I really want it.

[11:08] Arc

Nothing is different at all.

[11:09] Arc

How much do you need?

[11:11] Krai

Whatever you have.

[11:12] Arc

Why do you need that relic? What can it do?

[11:14] Krai

That, I can't tell you.

[11:15] Arc

Then it's no deal.

[11:18] Krai

I see.

[11:21] Krai

Hey, Sven!

[11:23] Krai

Could you lend me some money?

[11:24] Krai

Or Marietta or Lyle?

[11:28] Krai

Oh, Thalia is an alchemist, right?

[11:29] Arc

Krai really is an amusing guy!

[11:34] Gossip

Hey, have you heard?

[11:35] AndThen

It seems like Thousand Tricks asked
Ark Rodin to lend him money.

[11:39] NoWay

Sounds like there's a relic
he can't live without.

[11:42] People

How much could it cost?

[11:43] People

I'd love to see it.

[11:45] People

Thousand Tricks'...

[11:46] People

...treasure...

[11:46] People

...an unbelievable...

[11:47] People

...find!

[11:48] People

A legendary...

[11:49] People

...all-powerful relic!

[11:52] Krai

I'm really sorry, Sitri.

[11:54] Krai

We just talked about how I'd
repay you the other day...

[11:58] Krai

but I'm already asking for another favor.

[12:01] Krai

Even to bargain with the
relic's owner for me...

[12:04] Sitri

Don't worry about it.

[12:06] Sitri

I mean, it's you and me.

[12:09] Sitri

My research will be delayed a bit,

[12:11] Sitri

but I've sold some of my surplus materials,
so I have some cash on hand.

[12:15] Sitri

You want to have this relic
at any cost, right?

[12:18] Krai

Yeah, basically.

[12:20] Sitri

If it's not enough, I'll talk to
the bank about getting a loan.

[12:24] Sitri

You really want this relic, don't you?

[12:27] Krai

Uh, well. Yes.

[12:29] Sitri

We can worry about me later.

[12:32] Sitri

I'll make do until then.

[12:34] Sitri

After all, it's for a relic
you desperately desire.

[12:40] Sitri

Well, if it comes down to it, we'll
just deal with the relic's owner directly.

[12:44] Sitri

I'm good at negotiations.

[12:46] Krai

Y-Yeah.

[12:47] Krai

It has a bit of a disturbing appearance,
so I don't think it'll fetch a high price.

[12:52] Krai(M)

*I hope the relic's owner will let us have
it for 30 million and call it a day.*

[12:58] Sitri

Welcome.

[13:06] Sitri

Thank you so much for agreeing to
negotiate with us today, Arnold.

[13:12] Eigh

I'll just say this.

[13:14] Eigh

That mask is a rare item we brought
all the way from the Land of Fog.

[13:20] Eigh

As you can imagine, it was quite difficult.

[13:22] Eigh

We won't sell it for cheap.

[13:24] Sitri

I am well aware.

[13:26] Sitri

But I also hear it's creepy and unsightly.

[13:32] Sitri

And it's not like Krai wants
to have it at any cost.

[13:36] Eigh

Well, it's not like we're
desperate to sell, either!

[13:40] Eigh

If you're trying to take advantage of us,

[13:42] Eigh

we're fine with putting
it up at the auction.

[13:44] Sitri

I don't mean to be blunt,

[13:46] Sitri

but the nobility won't be
interested in such an unattractive item.

[13:50] Sitri

I'm afraid you aren't likely to
get a good price for it.

[13:54] Arnold

This isn't a fair negotiation.

[13:56] Arnold

We don't know what that mask can do.

[13:59] Arnold

But you two must have some idea,
which is why you want it.

[14:03] Arnold

Without knowing that,
we cannot name a price.

[14:06] Arnold

Instead of selling it on
the cheap like a total fool,

[14:09] Arnold

I'd rather destroy it.

[14:12] Arnold

Answer me, Thousand Tricks.

[14:14] Arnold

What does the mask do?

[14:16] Krai

That I cannot say.

[14:18] Krai

But if my predictions are right,
that relic is a bit dangerous.

[14:23] Krai

Even in this country, there are laws that
restrict its use. It's best to get rid of it.

[14:28] Arnold

Then why do *you* want it?

[14:31] Krai

Well, that's because... well...

[14:34] Arnold(M)

*He is utterly unprepared
for this negotiation.*

[14:36] Arnold(M)

He thinks I'll just let it go now?

[14:39] Arnold(M)

*Did he really believe he could
convince me like that?*

[14:43] Arnold(M)

Wait!

[14:44] Arnold(M)

Is it a trap?!

[14:46] Arnold(M)

*Could it be that his actual aim
is to make us keep the mask?*

[14:53] Arnold(M)

Let's say that mask is actually dangerous.

[14:57] Arnold(M)

Knowing that,

[14:59] Arnold(M)

*Thousand Tricks secretly tried to
acquire it before it went up for auction.*

[15:04] Arnold(M)

But when he realized that we owned it,

[15:07] Arnold(M)

he instantly changed his strategy.

[15:10] Arnold(M)

*By goading us so blatantly
to get rid of it,*

[15:13] Arnold(M)

*he's trying to manipulate me
into holding on to it...*

[15:21] Arnold

10 million gil.

[15:25] Eigh

A-Are you sure, Arnold?

[15:27] Arnold

*Yes. According to him,
this relic is a bit dangerous.*

[15:33] Arnold

Do you have any objections, Thousand Tricks?

[15:35] Krai

Uh, no. None at all.

[15:39] Arnold(M)

*I have no idea how dangerous
this relic actually is,*

[15:42] Arnold(M)

but we can't use it either way.

[15:45] Arnold(M)

*Dancing to his tune and holding
on to it would be the worst move.*

[15:49] Arnold(M)

*In which case, naming a high price that
he can't refuse is the best course of action.*

[15:54] Arnold(M)

You thought you fooled us,

[15:56] Arnold(M)

but too bad, Thousand Tricks.

[15:59] Arnold(M)

Your pathetic face says it all:

[16:01] Arnold(M)

I'm the winner here!

[16:05] Krai

You think it's okay for
us to get it this cheap?

[16:08] Sitri

Why not?

[16:09] Sitri

They made the offer, after all.

[16:14] Sitri

All right, then.

[16:16] Sitri

The deal is 10 million gil for the relic.

[16:18] Sitri

We'll pay in cash right no—

[16:19] Stop

Stop right there!

[16:21] Eigh

Stop right there?!

[16:23] Double

I'll give you double!

[16:24] Double

Please sell it to me!

[16:26] Raise

I'll give you 20.5 million!

[16:28] EvenMore

20.8 million!

[16:29] ReRaise

In that case, 30 million!

[16:31] MMore

30.2 million here!

[16:33] Basar

30.5 million!

[16:35] Éclair

100 million gil.

[16:39] Éclair

I, Éclair Gladis, will buy
this all-powerful relic.

[16:43] Éclair

Any complaints?

[16:46] Sitri

And this is why I hate the nobility.

[16:52] Krai

Why?

[16:53] Krai

How did this happen?

[16:56] Eva

Rumors began to spread saying you asked

[16:59] Eva

Ark and the others for a loan.

[17:01] Eva

And that it was to purchase a
unique, all-powerful relic.

[17:05] Krai

So it's going on auction after all?

[17:07] Eva

That's right.

[17:08] Eva

The local authorities deemed
a direct sale logistically unfeasible.

[17:13] Eva

The hubbub caught the eye
of aristocrats and merchants,

[17:15] Eva

so they will be in the running as well.

[17:18] Eva

Apparently, it's guaranteed to
sell for over 100 million.

[17:22] Krai

Right?

[17:23] Krai

I knew it.

[17:25] (Flashback) Matthis

It cannot be appraised!

[17:26] (Flashback) Matthis

The risk factor of using it is S!

[17:28] (Flashback) Matthis

Tens or hundreds of millions for
this frightening mask of dubious use?!

[17:33] (Flashback) Matthis

Why did you let rumors lead you astray?

[17:37] (Flashback) Matthis

There's no relic that can
make you all-powerful!

[17:41] Krai

Who even started saying this
relic was all-powerful?

[17:45] Krai

The only use for it is to go to dessert
shops without anyone knowing...

[17:52] Eva

So what will you do now?

[17:54] Krai

What do you mean?

[17:58] Krai

Okay, fine.

[18:00] Krai

I can't go taking on more debt.

[18:03] Eva

That's right.

[18:04] Eva

At any rate, you need to hold off
on buying more relics and such.

[18:09] Sitri

Krai, I got the money!

[18:12] Sitri

Let's give them a proper fight.

[18:16] Sitri

I kept it a secret from my big sister,

[18:18] Sitri

but I've been saving up funds
for our wedding, Krai.

[18:21] Sitri

It's 800 million gil.

[18:24] Both

800 million?!

[18:25] Sitri

The money was always for Krai, anyway.

[18:28] Sitri

So I was thinking we could
use it a bit earlier...

[18:34] Eva

Enough is enough!

[18:36] Eva

Virtually all party breakups are
due to financial or romantic quarrels!

[18:40] Eva

Not to mention, your enabling
him is why Krai is so undisciplined.

[18:43] Sitri

Undisciplined or whatever else he may be,

[18:45] Sitri

I'll take him in, so no need to worry.

[18:47] Eva

That's not what this is about!

[18:49] Eva

I'm saying, please do not allow our
clan master to go further into debt!

[18:53] Eva

Even Krai has to think about his standing!

[18:55] Sitri

And this is why I hate
the nobility and merchants!

[18:59] Eva

Your preferences aren't
what matters here!

[19:02] Krai(M)

I don't like all this strife.

[19:05] Krai(M)

It should all be love and peace.

[19:08] Sitri

Krai, do you want to go
scout out that rich girl?

[19:14] Sitri

Maybe we can win her over if we figure
out why she wants the relic herself.

[19:18] Krai

Oh, sure.

[19:20] Krai

Let's do that.

[19:21] Eva

I'm done.

[19:24] Éclair

You have quite the nerve to show up
here so brazenly, Thousand Tricks!

[19:29] Éclair

I see that your courage
could even rival Ark's.

[19:33] Krai

No, no. The only place where
I exceed Ark is in level.

[19:39] Krai

There is talk of Ark and
myself being rivals,

[19:43] Krai

but it's not like that at all.

[19:44] Krai

We're on completely
different playing fields.

[19:46] Krai

He's just a friend to me.

[19:48] Krai

A friend.

[19:49] Éclair

What?

[19:51] Sitri

Don't be so humble.

[19:53] Krai

Well, I guess the treasure vaults we complete are always higher than his.

[19:58] Krai

But I think Ark still wins.

[20:01] Sitri

Krai, whose side are you on?

[20:04] Krai

I mean, I'm on your side.

[20:07] Éclair

I understand what you two came here to say.

[20:11] Éclair

You came here to mock Ark!

[20:16] Éclair

You scrounged together all those relics,

[20:18] Éclair

then used their power
to achieve your level 8!

[20:21] Éclair

Your strength is false—
nothing but borrowed power!

[20:25] Éclair

I swear, I will definitely give
that all-powerful relic to Ark!

[20:29] Éclair

Your days at the top are numbered!

[20:32] Krai

That wouldn't help.

[20:33] Éclair

Huh?

[20:33] Krai

Speaking as his friend,
Ark won't be happy to get such a thing.

[20:38] Krai

One relic alone won't make you the best.

[20:41] Krai

The strong are strong with or without relics.

[20:44] Krai

And the weak are weak.

[20:46] Krai(M)

That's right.

[20:47] Krai(M)

Even without relics, Ark is strong.

[20:50] Krai(M)

And even with relics, I'm weak.

[20:52] Éclair

Shut up!

[20:53] Éclair

Shut up, shut up!

[20:54] Éclair

You're an idiot! A total idiot!

[20:56] Éclair

You think I'm going to let us lose to you?

[20:58] Éclair

I'm going to get that relic for sure!

[21:01] Sitri

We have readied 200 million.

[21:04] Sitri

You have 100 million...

[21:07] Sitri

Even the daughter of the House of Gladis must have some limit on her spending.

[21:11] Sitri

It would be wise to give up.

[21:14] Sitri

This is our absolute limit.

[21:17] Sitri

If you're prepared to spend more than that,

[21:20] Sitri

we will admit defeat.

[21:25] Earl Gladis

You are competing against Thousand Tricks.

[21:28] Earl Gladis

Yet for us to back down now would be a stain on the name of the House of Gladis.

[21:32] Earl Gladis

Our ancestors would never forgive us.

[21:35] Earl Gladis

Montaure, how much can we use?

[21:38] Montaure

We can spend 500 million from this house's savings.

[21:41] Montaure

Another 500 million could be loaned from the Welz Trading Company.

[21:44] Montaure

We'd incur quite a lot of interest, but we could procure even more.

[21:48] Éclair

Father, please wait!

[21:50] Éclair

That woman has an absolute upper limit of 200 million.

[21:52] Éclair

If we can put up a little more
than 200 million, I can win.

[21:55] Montaure

Nobody would honestly reveal
their hand to a competitor.

[22:00] Montaure

You're going up against
Thousand Tricks and his ilk.

[22:04] Montaure

It's doubtful even 1 billion
would be enough.

[22:07] Earl

Make no mistake.

[22:09] Earl

This is only a loan.

[22:10] Earl

I will not tolerate frivolous spending.

[22:13] Éclair

Yes, sir.

[22:14] Earl

Éclair, you had better win this.

[22:19] Earl

That is an order.

[22:21] Earl

The House of Gladis has no use for losers.

[22:24] Earl

Bear full responsibility
for this and go win!

[22:28] Éclair

Yes, sir!

[22:30] Krai(M)

Man, this has gotten so weird.

[22:35] Krai(M)

An auction isn't a war.

[22:37] Krai(M)

It's a joyous festival.

[22:39] Krai(M)

*Which is why, once it ends,
we need to throw a party.*

[22:43] Krai(M)

On Ark's tab!

[23:27] All

Zebrudia Auction!

[23:29] Sitri

The total debt is in the billions!

SIGN By: The Grieving Heroines?

[23:31] Liz

We're facing the auction of chaos!

[23:32] Tino

It rains, it floods.

Anyway, it's a mission!

[23:34] All

Zebrudia Auction!

[23:35] All

Zebrudia Auction!

[23:35] Sitri

From one to the next...

[23:37] Tino

They're put up for sale!

[23:38] Liz

The very, very enticing...

[23:40] Both

Collection!

[23:41] Tino

Next time!

[23:42] Liz

On Let This Grieving Soul...

[23:43] Sitri

...Retire!

[23:44] Tino

Now this is what I call...

SIGN Episode 13

SIGN I Want to Win the Bid No Matter What

[23:45] Liz

...the Kraimax!

[23:46] Sitri

Ew.

[23:47] Krai

"I Want to Win the Bid No Matter What!"

Revision #1

Created 2025-06-07 20:50:44 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 20:50:44 UTC by whimsee